

# AGENDA

Manifestationen an der Gemeng Stengefort



# AVIS AUX ASSOCIATIONS LOCALES

Le présent calendrier se base sur le calendrier officiel de l'Entente des sociétés retenu lors de la journée du calendrier.

Pour toutes les modifications et ajoutes au calendrier en cours d'année, veuillez vous adresser à Madame Natascha Pierrat, Commune de Steinfort:

E-mail: [natascha.pierrat@steinfort.lu](mailto:natascha.pierrat@steinfort.lu)

Tél.: **39 93 13-213**

# INFORMATIONS PRATIQUES

Le présent Agenda est une publication de la commune de Steinfort.

Si vous désirez faire paraître vos flyers pour vos manifestations, veuillez svp remettre le matériel\*\* au bureau des relations publiques par e-mail à: [service-pr@steinfort.lu](mailto:service-pr@steinfort.lu).

Le matériel est à remettre jusqu'au **1<sup>er</sup> du mois** qui précède le mois dans lequel aura lieu votre manifestation.

### Par exemple:

Votre manifestation a lieu le 12 octobre 2022, alors il faut remettre le matériel que vous désirez faire paraître dans notre agenda le 1<sup>er</sup> septembre 2022 jusqu'à 17:00 heures au plus tard.

\*\* Le matériel est à remettre sous forme d'un PDF de haute qualité, prêt à imprimer avec 3 mm de fond perdu de chaque côté au moins!

**Aucune intervention par nos soins sur vos fichiers ne sera faite.**

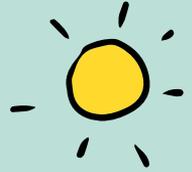
# Kalenner

## JUNI 22

01.	Bicherbus	Steinfort / Kleinbettingen	Bibliothèque nationale
03.	Theater "Knätsch an Diamanten"	Salle paroissiale "Hispic", Kleinbettingen (20h00)	Harmonie Kleinbettingen
04.	Theater "Knätsch an Diamanten"	Salle paroissiale "Hispic", Kleinbettingen (20h00)	Harmonie Kleinbettingen
04.-06.	Fête de la Pentecôte	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort	Grupo Danças e Cantares Aldeias de Portugal
04.	Début des cours de premiers secours 55+ (LU)	Villa Collart, Steinfort (08h00-12h00)	Commune de Steinfort
05.	Computerfloumaart	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (08h00-12h00)	MCCL
06.	<b>PÉNGSCHTMÉINDEG</b>		
06.	Theater "Knätsch an Diamanten"	Salle paroissiale "Hispic", Kleinbettingen (17h00)	Harmonie Kleinbettingen
08.	Theater "Knätsch an Diamanten"	Salle paroissiale "Hispic", Kleinbettingen (20h00)	Harmonie Kleinbettingen
09.	Café des langues	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (19h00-20h30)	Commission d'intégration
11.	Coupe Gilbert Grandjean	Stade Demy Steichen, Steinfort	FC Stengefort
11.	Fête du printemps	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort	Regione Abruzzo Nel Lussemburgo
11.-12.	Beach-Tournoi	Terrain Beach-Volleyball, Steinfort	Volleyball Club Steinfort
13.	Een Trëppeltour a Gesellschaft	Steinfort	Commission du 3ème âge
16.	Sportifs méritants	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort	Commission des sports
19.	Scouts kiermes	Home Stengeforter Deckelsmouken, rue du Cimetière, Steinfort (11h30)	Stengeforter Deckelsmouken
19.	Mammendagsfeier	Salle paroissiale "Hispic", Kleinbettingen	Gaart an Heem Hoen
22.	Bicherbus	Steinfort / Kleinbettingen	Bibliothèque nationale
22.	Viowend vun Nationalfeierdag	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort	Commune de Steinfort, Entente des Sociétés
23.	<b>NATIONALFEIERDAG</b>		
24.	Tournoi de pétanque nocturne	Pistes de pétanque, rue Collart, Steinfort (17h00)	Club de pétanque "A RIFAT"
26.	Fréijoersconcert	Salle des sapeurs-pompiers, Hagen	Péckvillercher
27.	Een Nomëtten a Gesellschaft - Pétanque	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (15h00-17h00)	Commission du 3ème âge

01.	<b>Owes-an Ëmweltmaart</b>	Place devant la maison communale, Steinfort	<i>Commune de Steinfort</i>
02.	<b>Gala-Concert</b>	Centre culturel "An de Keeseminnen"	<i>Stengeforter Musek</i>
04.	<b>Luxembourg Pride Week</b>	Kinoler, Kahler	<i>La commission sociale et de l'égalité des chances</i>
08.-17.	<b>Tournoi jeunes-Champions Bowl</b>	Tennis Club Steinfort, Steinfort	<i>TC Steinfort</i>
09.	<b>Schouffest</b>	Centre culturel "An de Keeseminnen", Steinfort	<i>RPE Steinfort</i>
10.	<b>Familljendag</b>	Scoutshome, rue des Champs, Steinfort (11h00-18h00)	<i>Guiden a Scouten St Hubert/Ste Bernadette</i>
10.	<b>Computerfloumaart</b>	Salle paroissiale "Hispic", Kleinbettingen (08h00-12h00)	<i>MCCL</i>
10.	<b>Clubfëschchen</b>	Etang de Steinfort	<i>Fëscherfrënn Stengefort 2010</i>
11.	<b>Een Trëppeltour a Gesellschaft</b>	Steinfort (15h00-17h00)	<i>Commission du 3ème âge</i>
11.-26.08	<b>Stage de Tennis pour jeunes</b>	Tennis Club Steinfort, Steinfort	<i>TC Steinfort</i>
13.	<b>Bicherbus</b>	Steinfort/Kleinbettingen	<i>Bibliothèque nationale</i>
14.	<b>Café des langues</b>	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (19h00-20h30)	<i>Commission d'intégration</i>
15.-18.	<b>Stengeforter Kiermes</b>	Steinfort	<i>Commune de Steinfort, Entente des Sociétés</i>
16-17.	<b>Beach-Tournoi</b>	Terrain Beach-Volleyball, Steinfort	<i>Volleyball Club Steinfort</i>
16.	<b>Hämmelsmarsch</b>	Steinfort (14h00-18h00)	<i>Stengeforter Musek</i>
17.	<b>Hämmelsmarsch</b>	Steinfort (09h00-12h00)	<i>Stengeforter Musek</i>
21.	<b>Concert-Kiosque de la Musique militaire Grand-ducale</b>	Kiosque, Steinfort (20h00)	<i>Commune de Steinfort</i>
22.	<b>Assemblée générale</b>	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (19h00)	<i>FC Stengefort</i>
25.	<b>Een Nomëtten a Gesellschaft - Kaarte Spiller</b>	Centre culturel "Al Schmelz", Steinfort (15h00-17h00)	<i>Commission du 3ème âge</i>
29.-28.08	<b>Summer um Weier</b>	Um Weier, Steinfort	<i>Commune de Steinfort</i>

# BICHERBUS 2022



**01. JUNI 2022**  
**22. JUNI 2022**

STENGEFORT | 14:20 - 15:00 | PARKING AN DE KEESEMINNEN

KLENGBETTEN | 15:10 - 15:45 | PARKING KIERFECHT

www.hklb.lu

D'Harmonie Klengbetten spillt Theater

# KNÄTSCH AN DIAMONTEN

een Dräiakter vum Jürgen Baumgarten

Fre. 03. Juni um 20 Auer  
Sam. 04. Juni um 20 Auer  
Méi. 06. Juni um 17 Auer  
Mët. 08. Juni um 20 Auer

Am Porsall tëschent Hoen a Klengbetten

Am Virprogramm spillt eis Jugend:  
**ET BRENNT!**

Reservatioun  
+352 621 174 381  
oder info@hklb.lu

Entrée  
10€ Erwuessener  
8€ Kanner





# Rancho Danças e Cantares Aldeias de Portugal

STEINFORT

## Festa de Pentecostes

4 e 5 de Junho

na sala Keeseminnen

Programa Sábado

Baile à partir das 21h00

Entrada: **12€**

Pedro  
Selas



&



Vindo de Portugal

Programa Domingo

12h00 - Almoço entre associações e amigos

FEIJOADA À TRANSMONTANA / ESPARGUETE À BOLONHESA 25€

15h00 - Baile com Pedro Selas

16h00 - Atuação do Grupo concertinas Saudades Lusitanas

17h00 - Atuação do Grupo Raizes do Minho

18h00 - Atuação do Grupo de Cantares de Lafões

19h00 - Atuação do Grupo Bourginhas Marotos

20h00 - Atuação do Grupo Aqui há Baile

21h00 - Continuação do Baile com Pedro Selas



PARA MAIS INFORMAÇÕES E RESERVAS CONTACTE: +352 621 276 601 / +352 621 300 240

Keeseminnen : Al Schmelz / Rue Collart L-8414 Steinfort

  
**LuxCadeaux**  
Services Publicitaires sàrl

 +352 **28 79 09 68**  
18, Rue de l'École  
L-4103 ESCH/ALZETTE  
LUXEMBOURG

*Suivez nous*

 [luxcadeaux.lu](http://luxcadeaux.lu)



# Stages de tennis

du 11/07 au 26/08/2022

sauf semaine du 25 juillet en raison de notre tournoi international

à partir de 4 ans

*pour débutants et confirmés*

## Nos différentes formules:

- **Stage Tennis multisports** : début à 9h et fin à 16h, 2h de multisports et 3h de tennis par jour
- **Stage Tennis intensif** : début à 9h et fin à 16h, 1h de multisports et 4h de tennis par jour
- **Stage Tennis et échecs**: début à 9h et fin à 16h, 1h de multisport et 2h de tennis, 2h d'échecs
- **Stage Tennis multisports 1/2 journée** : début à 9h et fin à 12h, 1h de multisport et 2h de tennis



Accueil au club possible dès 8h et récupération des enfants possible jusqu'à 17h (à signaler lors de l'inscription)

A midi les enfants peuvent amener un pique-nique ou prendre un repas chaud au club ou bien rentrer pour manger à la maison.

**Toutes les informations et inscriptions se font via notre site internet:**

**[www.tcsteinfort.lu](http://www.tcsteinfort.lu)**

# SPROOCHECAFÉ

OP LËTZEBUGESCH

den 09. Juni 2022

vun 19:00 bis 20:30 Auer  
an der aler Schmelz zu Stengefort.



Dir wëllt lëtzebuergesch schwätze léieren oder Är Lëtzebuergesch-Kenntnisser verbessern,  
Dir hutt keng Loscht e Standard-Cours ze beleeeën,  
Dir wëllt lech an enger gemittlecher Ronn mat Leit aus verschiddensten Hierkënf austauschen,  
Dir wëllt vu Gespréichspartner betreit ginn déi d'lëtzebuergער Sprooch beherrschen?

Da kommt bei eis!



De Sproochecafé ass all  
2. Donneschdeg am Mount.



Bonjour



Le Collège échevinal et la Commission d'Intégration de la Commune de Steinfort  
ont le plaisir de vous inviter au

## **Café des Langues en luxembourgeois**

**le 09 juin 2022, de 19:00 à 20:30 heures, à l'Al Schmelz à Steinfort**

Vous aimeriez apprendre à communiquer ou vous perfectionner en luxembourgeois,  
Vous n'avez pas envie d'un cours magistral,  
Vous voulez partager un moment convivial avec des personnes de tous horizons,  
Vous aimeriez être encadré(e) par des interlocuteurs qui maîtrisent le luxembourgeois?

### **Alors rejoignez-nous !**

Le café des langues aura lieu chaque deuxième jeudi du mois.

---

Der Schöffenrat und die Integrationskommission der Gemeinde Steinfort laden ein zum

## **Sprachencafé auf Luxemburgisch**

**am 09. Juni 2022 von 19:00 bis 20:30 Uhr in der alten Schmelz in Steinfort**

Sie wollen luxemburgisch sprechen lernen oder Ihre Luxemburgisch-Kenntnisse verbessern,  
Sie haben keine Lust einen Standard-Kurs zu belegen,  
Sie möchten sich in gemütlichem Beisammensein mit Personen verschiedenster Herkunft austauschen,  
Sie möchten von Gesprächspartnern betreut werden welche die luxemburger Sprache beherrschen?

### **Dann kommen Sie zu uns !**

Das Sprachencafé findet jeden zweiten Donnerstag im Monat statt.

---

The College of the mayor and aldermen as well as the Integration Commission  
of the municipality of Steinfort, have the pleasure to invite you to their

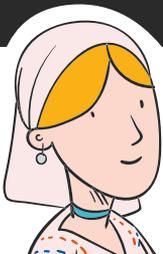
## **Luxembourgish language café**

**on 09 June 2022 between 7:00 and 8:30 pm, at the Al Schmelz in Steinfort.**

You'd like to learn to communicate in Luxembourgish or improve your speaking skills,  
You don't feel like having lecture course,  
You want to come and share a friendly moment with people from all walks of life,  
You feel like being supervised by discussion partners who master Luxembourgish language?

### **Then, join us !**

The Luxembourgish language café takes place every second Thursday of the month.



**W.e.g. méllt lech un:  
Veuillez confirmer votre présence:  
Bitte melden Sie sich an:  
Please confirm your presence:**

**[wojtekk1bt@gmail.com](mailto:wojtekk1bt@gmail.com)**



# GAME DAY



## COUPE GILBERT GRANDJEAN

**SAMEDI  
11 JUIN 2022**



**STADE DEMY STEICHEN  
A STEINFORT**

**BOISSONS ET GRILLADES  
DE 11 HEURES A 18 HEURES**



Een Trëppeltour a Gesellschaft  
*Une promenade en compagnie*

# Pafendall

(Lëtzebuerg Staat)

## 13.06.22

Umeldung bis  
*Inscription jusqu'au*

**06.06.22**

Mail: [accueil@steinfort.lu](mailto:accueil@steinfort.lu)  
Tél.: 399313-1

Départ Stengefort (Bus 222)  
Arrêt Schoul: 14h12  
Klengbetten Kierfecht: 14h15  
Hoen Kierch: 14h16  
Arrivée: Roud  
Bréck Paffendall: 14h45

- Descente mam Funiculaire & Lift an de Pafendall
- Zu Fouss bis an de Pafendall. Visite vum Sichentuerm wou d'Geschicht vum Pafendall op engem groussen Ecran erklärt gett (gratis).  
0,5 km - Dauer 10 Min. - fir op den Tuerm mussen 10 Trapen bewältiget ginn.
- Zu Fouss weider (0,5 km) bis bei déi al Moschterfabrik "Muerbelsmillen"

# Légumes de saison

du Diederich Gaart, Steinfort



Notre point de vente vous propose des légumes frais bio récoltés par notre équipe.



## Pour plus d'informations:

Tél: 26 30 55 03

## Adresse:

Derrière l'Épicerie sociale de Steinfort  
6, rue de Luxembourg L-8440

À partir du 24.05.2022,  
chaque **mardi** et **vendredi**,  
de 09:00 heures à 16:00 heures.



Centre d'Initiative et de Gestion Local  
Steinfort



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Travail, de l'Emploi et  
de l'Économie sociale et solidaire

# Saisonnalt Geméis

aus dem Diederich Gaart, Stengefort



Kommt frëscht Geméis a Bio Qualitéit  
op eise Verkafsstand kafen.



Ab dem 24.05.2022,  
all **Dënschden** a **Freiden**,  
vun 08:00 Auer bis 16:00 Auer.

## Fir méi Informatiounen:

Tel: 26 30 55 03

## Adress:

Hannert der Epicerie sociale zu Stengefort  
6, rue de Luxembourg L-8440



Centre d'Initiative et de Gestion Local  
Steinfort



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Travail, de l'Emploi et  
de l'Économie sociale et solidaire



We are one

world

D'Péckvillercher invitéieren  
op hire

# Fréijoersconcert

de Sonndeg 26. Juni 2022  
um 16h00  
am Pompjeessall zu Hoen

Kaffi

Kuch

Tombola





Een Nomëtten a Gesellschaft  
*Un après-midi en compagnie*

# PETANQUE

27.06.22

15h00

Terrains de Pétanque  
Rue Collart, L-8414 Steinfort

Umeldung bis  
*Inscription jusqu'au*

**20.06.22**

Mail: [accueil@steinfort.lu](mailto:accueil@steinfort.lu)

Tél.: 399313-1

Kaffi a Kuch  
*Café et Gâteau*

WE  
WANT  
YOU



Du hues Loscht de Veräiner aus denger  
Gemeng eng Hand unzepaken?

---

Da sief Benevole bei enger Manifestatioun  
fir een Dag oder méi!

---

Mell dech bei der Entente vun der Stengeforter Gemeng!

Per Mail: [Entente.steinfort@gmail.com](mailto:Entente.steinfort@gmail.com)

oder

Scan den QR Code fir



**ENTENTE** DES SOCIÉTÉS DE LA COMMUNE  
**DE STEINFORT** ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF, ASBL



**ENTENTE** DES SOCIÉTÉS DE LA COMMUNE  
**DE STEINFORT** ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF, ASBL

Tu veux soutenir les associations de la  
Commune de Steinfort?

---

Soit bénévole auprès d'une manifestation  
pour un jour ou plus

---

Contacte alors l'**Entente** des sociétés de la  
Commune de Steinfort!

Par mail: [Entente.steinfort@gmail.com](mailto:Entente.steinfort@gmail.com)

ou

scannez le code QR pour



**WE  
CAN  
DO IT**



Rido 85 asbl

# Opruff

Bass du un Theater interesséiert?

Hues du Loscht als Acteur/Actrice op enger Bün ze stoen?

Da bass du beim "Rido 85" vu Stengefort genau richtig.

Du brauchst keng Bünenerfahrung an däin Alter ass egal.

Mell dech beim: Nicole [nictom@pt.lu](mailto:nictom@pt.lu)

Georges [geneuen@gmail.com](mailto:geneuen@gmail.com)

Mir freeën eis op dech.

Édité par l'Administration communale de Steinfort  
Service des Relations Publiques

B.P. 42 | L- 8401 Steinfort  
Tel: 399 313-214/215 | [service-pr@steinfort.lu](mailto:service-pr@steinfort.lu)

Imprimerie Heintz Pétange  
Papier Balance Pure 100% recyclé



Commune de Steinfort  
[www.steinfort.lu](http://www.steinfort.lu)

**Abonnéiert eis | Abonnez-vous**